

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 7:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I stało się po — siedmiu dniach, i — woda — potopu stała się na — ziemi.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A po siedmiu dniach wody potopu zalały ziemię.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po siedmiu zaś dniach ziemię zaczęły zalewać wody potopu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A po siedmiu dniach wody potopu spadły na ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się po siedmiu dniach, iż wody potopu przyszły na ziemię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy minęło siedm dni, wody potopu wylały po ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdy upłynęło siedem dni, wody potopu spadły na ziemię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po siedmiu dniach spadły na ziemię wody potopu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A po siedmiu dniach wody potopu zalały ziemię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po upływie siedmiu dni wody potopu zalały ziemię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po upływie siedmiu dni wody potopu spadły na ziemię.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A [po] siedmiu dniach wody potopu [zeszły] na ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося після сімох днів, що вода потопу була на землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po siedmiu dniach stało się, że na ziemi nastały wody potopu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w siedem dni później przyszły na ziemię wody potopu.